

LES MUSES ORPHELINES

de
Michel Marc Bouchard
dans une mise en scène de
René Richard Cyr.



RÉSERVATIONS
(514) 282-3900
3900, RUE ST-DENIS
MÉTRO SHERBROOKE



théâtre d'aujourd'hui

LE CŒUR DE LA CRÉATION QUÉBÉCOISE

DIRECTION ARTISTIQUE
MICHELLE ROSSIGNOL



RESTO BLEU

Le resto des créateurs...

**Pour nous, la promotion
de la culture, c'est important.**

**1488 Ste-Catherine Est
529.8989**



Mot de la directrice générale et artistique

Les résumés des pièces du théâtre moderne ont de quoi laisser perplexe.

Quand je lis le résumé d'une pièce de Shakespeare ou de Victor Hugo, je peux « voir » un peu de quoi sera composé le drame : histoire d'amour entrelacée à une intrigue politique, personnages typés d'amants, de rois ou de conspirateurs, de faire-valoir... Les thèmes et les personnages me suggèrent le contenu et, lorsque le rideau se lève, j'ai des attentes plus ou moins précises.

Lorsque je lis le résumé des *Muses orphelines* de Michel Marc Bouchard, je ne sais plus à quoi m'attendre. Et j'adore ça ! Entendons-nous : connaissant le talent de l'auteur, je suis certaine que son travail va m'interpeller. Comme dans la peinture moderne cependant, ce n'est plus le motif qui compte mais bien *la manière* dont le motif est traité. Cette manière est une vision du monde.

Michel Marc voit d'abord une famille. Parents, enfants, rôles types hérités qu'il faut assumer. Mais où sont les intrigues, les rebondissements ? Ils arrivent dare-dare puisque cette famille contient toutes les étrangetés qui peuplent le monde. Si la famille est traitée avec une telle persistance dans l'œuvre de Michel Marc Bouchard, c'est, peut-être, parce qu'elle est la source de tous les étonnements qui conduisent à la création.

Les gens sont des scènes au rideau baissé.

Le poète-dramaturge est le machiniste des dévoilements.

Michelle Rossignol



Mot de l'auteur

Madame, Monsieur,

J'avais le choix... Vous dire : bonne soirée, j'espère que votre fauteuil est confortable et votre voiture bien garée...

ou ceci...

Nous nous contentons de plus en plus du confort que procurent les apparences. La démagogie s'allie au sensationnel, le raccourci l'emporte sur l'explication, le scoop sur le débat de fond.

Pour satisfaire à ces nouveaux codes de société, je devrais vous dire que l'histoire des *Muses orphelines* est vraie. Sensationnel ! Que c'est une autobiographie ! Ce qui, pour le public, est moins menaçant qu'une histoire inventée.

Je devrais vous révéler que j'en ai calqué l'histoire sur ma propre vie et celle de ma famille. Je devrais vous faire croire que ce frère, cet auteur, cet obsédé qui ne peut s'exprimer autrement qu'en vengeant sa mère, c'est moi.

Si j'ose dire que c'est une fiction, que rien de tout cela n'est vrai, mais que j'ai la prétention de croire que vous êtes tous un peu sur cette scène ce soir, le raccourci officiel dira que c'est encore une histoire de famille à la québécoise écrite par un auteur en mal de thérapie.

Je vous offre impudiquement d'aller au-delà de l'anecdote. Bonne soirée !

Michel Marc Bouchard

Merci René Richard, merci pour notre si belle amitié. Merci à toute l'équipe. C'était un plaisir de vous voir répéter des enfants qui répètent...

Biographie

Né en 1958 au Lac-Saint-Jean, Michel Marc Bouchard écrit et monte ses premiers textes au Collège de Matane où il étudie en tourisme. Il termine son baccalauréat en théâtre à l'Université d'Ottawa en 1980 où il se distingue au palmarès du doyen.

Depuis, ses pièces ont été jouées dans les plus prestigieux théâtres québécois (le Théâtre d'Aujourd'hui, le Théâtre du Nouveau Monde, le Théâtre du Trident) et canadiens (le Centre national des Arts à Ottawa, le Passe Muraille à Toronto, le Arts Club et Touchstone Theatre à Vancouver, le Belfry à Victoria). Ses oeuvres ont été sélectionnées pour représenter le Canada dans des festivals prestigieux: celui des *Francophonies* à Limoges, le *Ritej* à Lyon, le *Lift* à Londres, le *Mayfest* à Glasgow, le *Gran Ciudad* à Mexico, le *Theater Der Welt* à Munich, les *Francophonies Théâtrales* à Bruxelles.

Auteur de plus de vingt pièces toutes créées au théâtre, entre autres *La Contre-nature de Chryssipe Tanguay, écologiste* (1983), *La Poupée de Pélopie* (1986), *Les Feluettes* ou *La Répétition d'un drame romantique* (1987), *Les Muses orphelines* (1988), *L'Histoire de l'aie* (1990), *Soirée bénéfice pour ceux qui ne seront pas là en l'an 2000* (1991), *Les Grandes chaleurs* (1991), *Le Désir* (1995), *Le Voyage du Couronnement* (1995), les oeuvres de Michel Marc Bouchard sont traduites en huit langues et ont été présentées un peu partout à travers le monde, dans les grandes capitales de quatre continents.

Boursier du Conseil des Arts du Canada, du Conseil des Arts de l'Ontario, du ministère des Affaires culturelles du Québec et de la Fondation Beaumarchais (Paris), il a reçu de nombreux prix, et notamment le Prix du Centre national des Arts, le Prix de l'Association des critiques de théâtre du Mexique, le Prix du Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal, le prix d'Excellence littéraire du Journal de Montréal. Les productions vancouveroises de *Les Feluettes (Lilies)* et de *Les Muses Orphelines (The Orphan Muses)* se sont méritées à elles seules neuf Jessie Richardson Awards.

La pièce *Les Muses orphelines* est à l'affiche pour la troisième fois à Montréal après avoir été présentée, avec grand succès, par le Théâtre d'Aujourd'hui en tournée au Québec et en Belgique et, par d'autres compagnies, en Allemagne, en France, en Belgique et au Canada anglais.



Mot du metteur en scène

En grattant le passé de chaque famille, on découvre de petits travers, de grands drames, des oublis, des injustices, des mensonges...

Vous vivrez quelques moments avec la famille Tanguay; leurs secrets seront sûrement différents des vôtres, mais pas étrangers...

L'écriture de Michel Marc Bouchard me fascine. Après avoir eu le privilège de jouer dans *Les Feluettes*, je remarque de nouveau l'immense audace dont fait preuve cet auteur; il ose sombrer dans le mélodrame, il ose parsemer ses textes graves d'un humour mordant, souvent cynique, il écrit de fortes histoires, mais il a surtout l'immense talent d'inventer des personnages, des êtres humains que les actrices et les acteurs rapprochent d'eux-mêmes.

Je vous souhaite d'être tenu en suspens par les intrigues qui jalonnent ce texte, de savourer avec délices les mille et une remarques sur cette réalité inévitable de chaque vie humaine: être né dans une famille, vivre avec des gens qui doivent être des amis alors qu'on ne les a jamais choisis.

René Richard Cyr

Biographie

Depuis la fin de sa formation à l'École nationale de théâtre de Canada en 1980, il s'est illustré dans tous les métiers reliés aux arts d'interprétation. L'acteur reçoit, en 1991, le prix de la meilleure interprétation masculine de l'Association des critiques de théâtre pour son Hosanna drôle et déchirant dans la pièce du même nom de Michel Tremblay. Il est l'acteur alcoolique des *Bas-Fonds* de Gorki, le tortueux Lontil-Déparey dans *La Charge de l'original éparmyable* de Claude Gauvreau, l'infâme Bilodeau dans *Les Feluettes* de Michel Marc Bouchard.

Metteur en scène, son travail à la fois incisif et lyrique éclaire d'une manière nouvelle le répertoire québécois autant que le répertoire étranger. Parmi ses meilleures réalisations, on peut citer *En pièces détachées* et *Bonjour là, bonjour* de Michel Tremblay, *Le Temps d'une vie* de Roland Lepage, *Un simple soldat* de Marcel Dubé, *Le Malentendu* d'Albert Camus, *Les Bonnes* de Jean Genet, *L'Éveil du printemps* d'après Frank Wedeking, *L'École des femmes* de Molière et *Soudain l'été dernier* de Tennessee Williams et, tout récemment, *Le Voyage du couronnement* de Michel Marc Bouchard, *Rhinocéros* d'Eugene Ionesco, *À toi pour toujours, ta Marie-Lou* de Michel Tremblay, *Les Combustibles* d'Amélie Nothomb et *Motel Hélène* de Serge Boucher.

Auteur, il écrit souvent à quatre mains et signe avec Alexis Martin *L'Apprentissage des marais*, avec Claude Poissant et Alexis Martin *L'An de grâce*, avec François Camirand *La Magnifique aventure de Denis St-Onge*, *Marco chaussait des dix* et *Volte face*, et avec Jocelyne Beaulieu *Camille C.*

Il collabore aux spectacles de Joe Bocan, Céline Dion, Diane Dufresne, Michel Lemieux et Claude Dubois, pour lesquels il a obtenu deux récompenses de l'ADISQ.

Il est codirecteur artistique du Théâtre Petit à Petit/PÂP2

Fauchois fleurs
... a le théâtre à fleur de peau.

3933-A St-Denis • Montréal • Québec • H2W 2M4 • 514.844.4417



Louise Portal...
Catherine



Marie-France Lambert...
Martine



Pascale Desrochers...
Isabelle



Stéphane Simard...
Luc

Avec la participation de Jacqueline Tanguay...



PÉGABO

LES MUSES ORPHELINES

4 AVRIL AU 3 MAI 1997

de Michel Marc Bouchard

dans une mise en scène de René Richard Cyr.

Assistance à la mise en scène

Suzanne Beaudry

Scénographie et accessoires

Claude Goyette

Éclairages

Claude Accolas

Costumes

François St-Aubin

Musique originale

Michel Smith

Direction technique et de production

Harold Bergeron

Régie

Claude Cournoyer

Éclairagiste

Jean-François Bisson

Maquillages et coiffures

Angelo Barsetti

Assistance aux costumes

Luc Deguise

Assistance aux accessoires

Suzanne Beaudry

Réalisation du décor

ARTEFAB INC. sous la

supervision de François Parent

Photo

Daniel Kieffer

Montage

Jean Bergeron

Onil Brousseau

Bruno Desnos

Maxine Drury

Claude Dupuis

Carl Pelletier

Richard Tremblay



LES MUSES ORPHELINES

*maintenant disponible en
DISQUE COMPACT*

*dans la collection
Coups de théâtre.*

En vente au Théâtre

d'Aujourd'hui

*et chez Renaud-Bray,
Archambault et HMV.*



théâtre d'aujourd'hui

LE CŒUR DE LA CRÉATION QUÉBÉCOISE

Directrice générale et artistique
Michelle Rossignol

Directeur administratif
Louis LeHoux

Directeur technique
et directeur de production
Harold Bergeron

Directrice des communications
Diane Gladu

Adjoint administratif
Jocelyn René de Cotret

Développement dramaturgique
Marie-Hélène Gagnon

Attachée de presse
Johanne Brunet

Secrétaire de direction
Odette Guy

Coordinatrice des activités
interculturelles
Chantal Desjardins

Régisseuse
Josée Kleinbaum

Rédaction
Guy Beausoleil

Responsable, Accueil et Guichet
André Morissette

Responsable abonnements
et vente aux groupes

Valérie Grig

Préposées au guichet

**Rachel Brault, Christine Chenard,
Lyne Goyette, Julie Pinson**

Préposé(e)s à l'accueil

**François-Bertrand Prévost,
Catja, Ève Dézaire-Dussault,
Paul Hébert, Renaud Germain,
Soleil Guérin, Béatrice Papatie,
Vincent Pretty, Isabel Rodrigue**

Préposé au bar

Jean-Charles Claveau

Préposé à l'entretien
Hubert Fréchette

Graphisme programme de soirée
Nathalie Rondeau

Conception du logo du Théâtre
Éric Godin

Concept visuel de la saison 96-97
Gaëtan Boulais de Armada Bates

Photo couverture-brochure saison
Gilbert Duclos

Réalisateur et monteur des
vidéos promotionnels
Alain deRoque

Conseil d'administration

Madame Léa Cousineau, présidente

Madame Julie Vincent, vice-présidente

Monsieur Jacques Couture, trésorier

Madame Claire Brassard, administratrice

Monsieur Jean Fugère, administrateur

Monsieur Claudel G. Massé, administrateur

Monsieur Benoît Gignac, administrateur

Monsieur Jacques Vézina, administrateur

Madame Michelle Rossignol, administratrice

Monsieur Louis LeHoux, secrétaire

Le Théâtre d'aujourd'hui est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications du Québec, le Conseil des arts du Canada, le Conseil des arts de la Communauté urbaine de Montréal, le ministère des Affaires internationales, de l'immigration et des communautés culturelles, et le Service de la culture de la Ville de Montréal. Il est membre de Théâtre associés inc. (TAI).

Un menu *personnalisé*
Des conseillers *expérimentés*
Un personnel de service *professionnel*
Un service de livraison *fiable*
Un service de cuisinier *sur demande*

Menus pour
gens d'affaires
et pour
réceptions

Petits déjeuners
Buffets raffinés
Brunches
Boîtes à lunch
Repas-dégustation
Cocktails inusités
Menus ethniques

benoit
latulippe



TRAITEUR

Téléphone (514) 273-3107 Télécopieur (514) 273-1165
1236, rue Bélanger Est, Montréal (Québec), H2S 1H8

Montréal

Compagnie Jean Duceppe | Place des Arts (514) 842-2112

Espace GO | (514) 845-4890

Nouvelle Compagnie théâtrale | Salle Denise-Pelletier (514) 253-8974

Théâtre d'aujourd'hui | (514) 282-3900

Théâtre de la Manufacture | La Licorne (514) 523-2246

Théâtre de Quat'Sous | (514) 845-7277

Théâtre du Nouveau Monde | Monument national (514) 987-6919

Théâtre du Rideau Vert | (514) 844-1793

Québec

Théâtre du Trident | (418) 643-8131

Ottawa

Centre national des Arts | (613) 947-7000, poste 280



deux pour un

le jeudi aux théâtres

Offert par les compagnies membres de
Théâtres Associés

Valable sur le prix régulier. Au guichet du théâtre à
compter de 19h00 le soir même. Argent comptant seulement.
Billets en nombre limité. Aucune réservation acceptée.
Certaines restrictions s'appliquent.

Depuis sept ans,
le Théâtre d'aujourd'hui
inaugure à chaque printemps
ses Activités interculturelles en
ouvrant ses portes aux auteurs
d'origine étrangère dans le but
de favoriser leur intégration
au milieu théâtral québécois.

Cette année, le Théâtre
d'aujourd'hui vous propose
non pas d'assister à une série
de lectures publique comme par le
passé, mais vous invite au spectacle

À QUAND L'APOCALYPSE

de Julien Gharmoun, Monique Haug, Marlaine Hubert,
Khalidou Imam, Denis Lavalou et Arnick Pagès-Moreau.

Mise en scène: Harry Standjofski

Avec: Michelme Dahlinder, François L'Espérance, Vincent Magnat, Sophie Stanke et Stéphane Zarov.

*D'un oeil goguenard, six auteurs d'origine étrangère explorent l'éternelle
insatisfaction des humains et les accompagnent, pour notre plus grand plaisir,
dans leurs délires les plus hilarants. Une visite en dents de scie de notre société moderne!*

DU 29 AVRIL AU 10 MAI 1997

Salle Jean-Claude Germain • Pour réservation: 282-3900.

Prix des billets: 15\$ régulier et 10\$ étudiants et aînés.



Conseil des Arts du Canada
The Canada Council

CONSEIL
DES ARTS

COMMUNAUTÉ
URBAINE
DE MONTRÉAL



Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture
et des Communications

PRO THEAUS 1997.04.04X